

# Curriculum Vitae

## INFORMAZIONI PERSONALI

**Nome** DUCCIO  
**Cognome** COLOMBO  
**Recapiti** Dipartimento Scienze Umanistiche - Viale delle Scienze, ed. 12  
**Telefono** 091-23899276  
**E-mail** duccio.colombo@unipa.it

## FORMAZIONE TITOLI

- 2000 **Università di Milano**

Dottorato di ricerca in Letterature slave comparate

Titolo della tesi: *Il romanzo industriale sovietico: Rappresentazione della tecnica e tecnica della rappresentazione*

- 1993: **Università di Bologna – Facoltà di lettere e filosofia**

Laurea (quadriennale) in lingue e letterature straniere moderne (Russo e Inglese)

Relatore: Prof. M. H. Pessina Longo

Titolo della tesi: *Il romanzo di Jurij Tynjanov "Kjuchlja": analisi del trattamento delle fonti storiche*

## ATTIVITA' DIDATTICA

### Università di Pavia:

a.a. 2002-2003 – 2003-2004: Titolare per contratto del corso di Letteratura russa III (Laurea triennale) – 30 ore

- **Università di Bologna**, Scuola superiore di lingue moderne per interpreti e traduttori (sede di Forlì):
  - a.a. 2002-2003 - 2003-2004: Titolare per contratto dei corsi di Traduzione dal russo in italiano I e II e del corso di Traduzione specializzata dal russo in italiano, Laurea vecchio ordinamento e triennale, 3 x 60 ore
- **Università di Siena:**
  - a.a. 2004-2005 – 2008-2009: Titolare per contratto del corso di Storia della cultura russa, laurea triennale, 30 ore, 4 cfu
  - a. a. 2007-2008 – 2008-2009: Affidatario per contratto di un modulo di Letteratura russa (LS), 25 ore, 5 cfu
  - aa. 2008-2009: Titolare per contratto dei corsi di Letteratura russa II e, per mutuaione, Letteratura russa III, 50 ore, 6 cfu; Titolare per contratto dei corsi di Lingua russa I, II, III, 3 x 25 ore, 10 cfu.
  - a. a. 2009-2010: Titolare per contratto dei corsi di Lingua russa II e III, 2x25 ore, 10 cfu.
  - a. a. 2010-2011: Titolare per contratto dei corsi di Letteratura russa, 36 ore, 6 cfu e Letteratura russa/LS, 36 ore, 6 cfu.
- **Università di Macerata**, Corso di laurea in mediazione linguistica, sede di Civitanova Marche:
  - a. a. 2009-2010: Affidatario per contratto dei corsi di Lingua e traduzione russa I, II, III modulo B (3 x 30 ore).

## • **Università di Palermo**

- a. a. 2011-2012: CdL Mediazione linguistica e italiano come lingua seconda: Titolare del corso di Lingua e traduzione russa III 45 ore – 9 cfu; CdLM Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali: Titolare del corso di Lingua e traduzione russa (livello avanzato) 60 ore – 12 cfu.
- a.a. 2012-2013 – 2015-2016: CdL Lingue e letterature moderne e Mediazione linguistica – italiano come lingua seconda: Titolare del corso di Lingua e traduzione russa I – 60 ore, 12 cfu.
- a.a. 2013-2014 – 2016-2017: CdL Lingue e letterature moderne e Mediazione linguistica – italiano come lingua seconda: Titolare del corso di letteratura russa I – 60 ore, 12 cfu.
- a.a. 2014-2015 – 2017-2018: CdL Lingue e letterature moderne e Mediazione linguistica – italiano come lingua seconda: Titolare del corso di letteratura russa II – 60 ore, 12 cfu
- a.a. 2016-2017: CdL Lingue e letterature – studi interculturali: Titolare del corso di lingua e traduzione russa I – 45 ore, 9 cfu.
- a.a. 2017-2018 – 2023-2024: CdL Lingue e letterature – studi interculturali: Titolare del corso di letteratura e cultura russa I – 60 ore, 12 cfu.
- a. a. 2014-2015 – 2017-2018: CdL Lingue e letterature moderne e Mediazione linguistica – italiano come lingua seconda: Titolare del corso di letteratura russa II – 60 ore, 12 cfu.
- a. a. 2018-2019 – 2020-2021: CdL Lingue e letterature – studi interculturali: Titolare del corso di letteratura e cultura russa II – 60 ore, 12 cfu.
- a. a. 2018 – 2019: CdIM Lingue e letterature: interculturalità e didattica: Titolare del corso di Letteratura russa: strumenti e metodologie – 45 ore, 9 cfu.
- a. a. 2019-2020 – 2023-2024: CdIM Lingue e letterature: interculturalità e didattica: Titolare del corso di Letteratura russa: temi e interazioni – 30 ore, 6 cfu.
- a. a. 2022-2023 – 2023-2024: CdIM Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali: Titolare del corso di Linguaggio specialistico e traduzione: russo – 30 ore, 6 cfu.

## **RICERCHE FINANZIATE**

FFR 2012-2013 "La recitazione del XIX secolo"

PRIN PNRR 2022: Literature of Socialist Trauma: Mapping and Researching the Lost Page of European Literature (LOST)

## **ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE**

AIS - Associazione Italiana Slavisti

## **PUBBLICAZIONE**

- *Cari compagni posteri. Vladimir Majakovskij 1893-1993*, catalogo della mostra, Bologna, Grafis, 1993, pp. 192 (coredatore).

- *La Pietroburgo di Anna Achmatova*, catalogo della mostra, Bologna, Grafis, 1996, pp. 258 (coredatore).

- *Uso delle fonti storiche nel romanzo di Jurij Tynjanov "Kjuchlja"*, «Slavia», 1994, n. 4, pp. 129-161.

- *Un esperimento sillabico nella poesia russa del Novecento*, «Russica Romana», VI (1999), pp. 165-185.

- *Sovetskij pisatel' za rabotoj: Konstantin Paustovskij na Volgo-Dono*, «Vestnik molodych ucenyh», 2001, n. 6 (serija "filologiceskie nauki", n. 2 '01), pp. 62-68.

- *Perché le centrali elettriche non funzionavano? I romanzi incompiuti del realismo socialista*, «Europa Orientalis», XX (2001), n. 2, pp. 47-70.

- *Sbornik o Belomorkanale: velikaja strojka stalinskoj kul'tury*, in *Literaturovedenie XXI veka. Pis'mo. Tekst. Kul'tura*, («Slavica tergestina», n. 10, 2002) pp. 231-243.

- "Zona": *apologia della N.d.t.: Competenza lessicale e competenza culturale*, «Intralinea», VII (2004-05).
- *Il patto di apaev: fatto e fattografia, realtà e realismo socialista*, «Europa Orientalis», XXIII (2004), n. 2, pp. 75-105.
- *Harmont, Magnitogorsk, Lianozovo: le macerie dell'industria sovietica*, «Europa Orientalis», XXIV (2005), pp. 129-153.
- *Dal Virgilio russo al Tolstoj rosso, e ritorno: Epopea, nazione e senso del tempo nella teoria letteraria sovietica*, «Russica romana», XIII (2006), pp. 161-173.
- *Quando il dottor Zhivago si imbatté in Stanislao Moulinsky: fatalità e forme narrative*, «Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Siena», XXVIII (2007), pp. 49-89.
- *"Utile e necessario pareva e pare il romanzo": la ricerca di una nuova prosa nella Russia degli anni Venti*, «Europa Orientalis», XXVI (2007), pp. 215-218.
- *Scrittori, in fabbrica! Una lettura del romanzo industriale sovietico*, Pisa, Pacini editore, 2008.
- *Il realismo socialista e il GULag: estetica normativa e censura*, in *Leggere la cenere: saggi su letteratura e censura*, a cura di R. Francavilla, Roma, Artemide, 2009, pp. 117-130.
- *V. Chlebnikov, 47 poesie facili e una difficile*, a cura di P. Nori, Macerata, Quodlibet, 2009, 96 pp. (recensione), «Europa Orientalis», XXVIII (2009), pp. 434-437.
- *Invece del metro: Del perché Anna Achmatova è tradotta male in italiano, e di cosa ne consegue*, in *Transito libero: sulla traduzione della poesia*, a cura di C. Graziadei e D. Colombo, Roma, Artemide, 2011, pp. 85-94.
- *Tolstoj, Šklovskij e i soprammobili*, in *Conversazione su Tolstoj*, a cura di C. Graziadei e D. Colombo, Roma, Artemide, 2011, pp. 101-108.
- *L'ingegner Zamjatin e la rivolta della fantasia*, in *Oltre il regolo: Da Dostoevskij a Gadda: percorsi umani e intellettuali di ingegneri-artisti*, a cura di E. Martinelli, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2012, pp. 119-137.
- *Due generazioni di portinai e di guardiani notturni: marginali sovietici e nostalgici dell'Unione*, in *Voci dal margine: La letteratura di ghetto, favela, frontiera*, a cura di R. Francavilla, Roma, Artemide, 2012, pp. 147-157.
- *Anastasija Verbickaja, o il decadentismo per le masse*, in *L'anno 1910 in Russia*, a cura di C. Graziadei e D. Colombo, Salerno, Europa Orientalis, 2012, pp. 101-116.
- *Nikolaj Lilin: ital'janskij jazyk ruskogo pisatelja*, in *Dialog kul'tur: "Ital'janskij tekst" v russkoj literature i "ruskij tekst" v ital'janskoj literature*, a cura di N. Fateeva, Moskva, Infotech, 2013, pp. 74-81.
- *Gianni Rodari and Tamara Lisitsian: Western Communist Parties as Vehicles of Cultural Encounter*, «Valahian Journal of Historical Studies», 20 (2013), pp. 187-195.
- *Agente 007: Oltre la cortina di ferro. Note per una storia del racconto di spionaggio sovietico*, «Europa orientalis», XXXII (2013), pp. 99-121.

- *Ma chi sono i russi? (Kustodiev, Zamjatin, Leskov)*, in *Paralleli: Studi di letteratura e cultura russa. Per Antonella D'Amelia*, a cura di C. Diddi e D. Rizzi, Salerno, International Printing Srl, 2014, pp. 213-228.
- *Dove appendi un'allegoria? Cosa (non) era il realismo socialista*, «InVerbis» III(2) (2014), pp. 89-104.
- *La pulce ferrata non ballava: il nazionalismo russo come problema di rappresentazione*, in *La cultura in guerra: Dibattiti, protagonisti, nazionalismi in Europa (1870-1922)*, a cura di L. Auteri, M. Di Gesù e S. Tedesco, Roma, Carocci, 2015, pp. 207-216.
- *Geopolitica della verecondia, o Stalin il Braghettone: censura politica e censura moralizzatrice in URSS*, «BETWEEN», v. 5, n. 9 (2015), pp. 1-24.
- *"Non solo lei, Stirlitz, soffre di nostalgia": La nostalgia dell'est dell'agente infiltrato e la nostalgia dell'ovest del lettore nel romanzo di spionaggio di Julian Semenov in Disappartenenze: Figure del distacco e altre solitudini nelle letterature dell'Europa centro-orientale*, a cura di L. Banjanin, K. Jaworska, & M. Maurizio, Bari, Stilo, 2016, pp. 85-106.
- *Ceci c'est la pipe: come si racconta l'assedio di Leningrado. In L. Piccolo (a cura di), Violazioni: letteratura, cultura e società in Russia dal crollo dell'Urss ai nostri giorni (pp. 37-66)*. Roma : Roma TrE-Press, 2017.
- *Viktor Sklovskij na Belomorkanale: literator kak razvedcik*. "Toronto Slavic Quarterly", 62, 2017: 1-19.
- *Len'ka Panteleev and the traditions of Van'ka Kain: Criminal Biography in XXth Century Russia*. "Avtobiografija", 6, 2017: 101-120.
- *Nikolai Shpanov and the Evolution of the Soviet Spy Thriller*. "CALL: Irish Journal for Culture, Arts, Literature and Language ", 2(1), 2017: 1-13 .
- *Carrying the Red Man's Burden: Pavel Luknitskii, or Kipling in the Soviet Pamir*. "Europa Orientalis", 37, 2018: 61-74.
- *Aleksandr Prochanov, o la Crimea come antidoto al postmoderno*. "InVerbis", 9(2), 2019: 201-212.
- *L'identità della spia: classe e nazione nello spy-thriller sovietico. In F. La Mantia, A. Le Moli (a cura di), Persona, comunità, strategie identitarie (pp. 233-245)*. Palermo : Palermo University Press, 2019.
- *Andrej Belyj v Sicilii: imaginativnaja geografija i orientalizirujuscij vzgljad - kogo i na cto?*. In G. Giuliano, C. Criveller, M. Spivak, A. Frison (a cura di), *Simvolizm i poetika prostranstva v tvorcestve Andreja Belogo: Sbornik stat'ej (pp. 44-52)*. Sankt-Peterburg : Nestor-Istorija, 2019.
- *Anna Achmatova i Šerlok Cholms: liri eskij geroj i geroj narodnyj*. In T.E. Avtuchovi, M.P. Abaševa, I.L. Savkina, . (a cura di), *Kul't-tovary. Massovaja kul'tura v sovremennoj Rossii: konstruirovanie mirov, umnoženie serij*. Grodno : GrGU, 2020.
- *Carcere, popolo e punizione nella šanson russa e nei neomelodici napoletani*. "Publif@rum", 32, 2020.
- *Babij Jar: lo sterminio taciuto e l'arte dell'eufemismo. In M. Di Figlia, D. Tononi (a cura di), Tempo e Shoah: Politiche dell'oblio e forme testimoniali (pp. 31-48)*. Palermo : Palermo University Press, 2020.
- *Which Language Does the Subaltern Speak? Leskov, Verga, and Internal Orientalism. In Y. Lyutskanov, B. Kalnacs, G. Shurgaia (a cura di), Heteroeuropeanisations: (In)capacity to Stay Marginal (pp. 113-132)*. Napoli : UniorPress, 2021.

19(1), 2002, 75-89. *Letteratura di guerra sovietica e giornalismo, o verisimiglianza e verità: due casi. "Studi Slavistici"*,

- *The Soviet Spy Thriller. Writers, Power, and the Masses, 1938-2002. New York : Peter Lang, 2022*

- *L'intreccio, il dettaglio e le cose: un apologo sulla fortuna sovietica di un termine dei formalisti. In A. Accattoli, L. Piccolo (a cura di), 20/Venti. Ricerche sulla cultura russa e sovietica degli anni Venti del XX secolo (pp. 23-37). Roma : Romatre-Press, 2022.*

- *Le prospettive della memoria: i memoriali di Stalingrado e di Chatyn' e la letteratura di guerra sovietica. In R. Francavilla, A. Giaufret, L. Quercioli Mincer (a cura di), MemWar II: Memorie e oblii delle guerre e dei traumi del XX e del XXI secolo (pp. 185-201). Genova : Genova University Press, 2023.*

## ATTIVITA' SCIENTIFICHE

- 2004-2008: **Università di Siena, Dipartimento di filologia e critica della letteratura**

Assegnista di ricerca. Titolo della ricerca: *Il romanzo popolare sovietico degli anni Settanta: P. L. Proskurin e A. S. Ivanov.*

- 2010-2011: **Università di Salerno, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari**

Assegnista di ricerca. Titolo della ricerca: *Archivi russi in Italia: archivi pubblici e privati dell'Emilia Romagna e delle Marche.*

Partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse nazionale:

Giornate di studio: *Transito libero: la traduzione della poesia*, Università di Siena, 17-18 ottobre 2007.

Giornata di studio: *Letteratura e censura*, Università di Siena, 29-30 gennaio 2008.

Giornata di studio: *Esplorazione dell'arcipelago Tolstoj*, Università di Siena, 23 novembre 2010.

Seminario di studio: *Voci dal margine: la letteratura di ghetto, favela, frontiera*, Università di Siena, 24-25 maggio 2011.

Convegno: *Violazioni: Letteratura, cultura e società in Russia dal crollo dell'URSS ai nostri giorni*, Università Roma Tre, 6-7 maggio 2016.

Convegno: *Persona, comunità, strategie identitarie*, Università di Palermo, 27-29 novembre 2018.

Convegno: *20/Venti: Ricerche sulla cultura russa e sovietica degli anni '20 del XX secolo*, Università Roma Tre, 17-18 dicembre 2020.

Convegno : *Mythos e logos nella letteratura del realismo socialista in Russia e in Polonia*, Università "L'Orientale" di Napoli, 15-16 dicembre 2022.

Partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse internazionale:

*IV convegno internazionale giovani letterati: Literaturovedenie XXI veka: Pis'mo-Tekst-Kul'tura*, Università di Trieste, 21-23 maggio 2001.

*International Conference: The Caucasus: Imagining Freedom, Negotiating Dominion*, University of St. Andrews, Centre for Russian, Soviet, Central & East European Studies, 16-17 aprile 2010.

Convegno internazionale: *Dialog kul'tur: "ital'janskij tekst" v russkoj literature i "ruskij tekst" v ital'janskoj literature*, Accademia delle Scienze della Federazione Russa, Istituto di lingua russa "V. V. Vinogradov" (Mosca), 9-11 giugno 2011.

International Conference: *East-West Cultural Exchanges and the Cold War*, University of Jyväskylä, 14-16 giugno 2012.

*XI MAGIS International Film Studies Spring School*, Università di Udine (sede di Gorizia), 21 marzo 2013.

International Conference: *The Cultures of Popular Culture*, Queen's University Belfast, 13-14 dicembre 2013.

International Conference: *Writing and Reading Russian Biography in the 19th and 20th Centuries*, Università di Oxford, University College, 14-16 marzo 2014.

Convegno internazionale: *La cultura in guerra: Ideologie identitarie, nazionalismi, conflitti: Europa 1870-1922*, Università di Palermo, 15-17 maggio 2014.

Convegno internazionale: *Disappartenenze: Figure del distacco e altre solitudini nelle letterature dell'Europa Centro-Orientale*, Università di Torino, 5-6 marzo 2015.

International Conference: *Orientalism, Colonial Thinking and the Former Soviet Periphery: Exploring Bias and Stereotype: Representations of Eastern and Central Europe, the Caucasus, and Central Asia*, Università di Vilnius, 27-29 agosto 2015.

International Conference *New Perspectives on Censorship under Communism*, Università di Oxford, University College, 23 ottobre 2015.

International Conference: *Nationalisms in the Post-Soviet Space: Logics, Ethics, Practices*, RANEP (Mosca), 31 ottobre-3 novembre 2016.

Convegno internazionale: *Simbolismo e poetica dello spazio nell'opera di Andrej Belyj*, Monreale-Palermo, 1-3 dicembre 2016

Convegno internazionale: *Da dietro le sbarre: Arte, letteratura e carcere dall'Ottocento a oggi*, Università di Genova, 5-7 dicembre 2018.

Convegno internazionale: *Kul't-tovary/Cultural Commodities: The Commercialization of History in Mass Culture and Literature in Contemporary Russia and in the World*, Università di Bologna, 29-31 maggio 2019.

Convegno internazionale: *Kul't-tovary 2020: Massovaja kul'tura v sovremennoj Rossii: konstruirovanie mirov, umnoženie serij*, Università di Grodno, 19 ottobre 2020.

Convegno internazionale: *MemWar: Memorie e oblii delle guerre e dei traumi del XX secolo – Secondo incontro*, Università di Genova, 2-3 dicembre 2021.

Convegno internazionale: *OBERT 1st Conference: Narrating Labour: Posture and Positionality*. Université Aix-Marseille, 28-29-30 giugno 2023.

## **AMBITI DI RICERCA**

Teoria e pratica del realismo socialista

Cultura popolare del periodo sovietico.

Metrica della poesia russa.